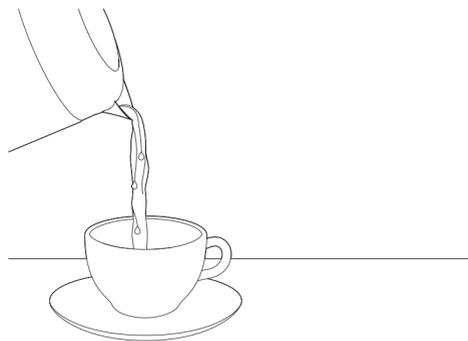


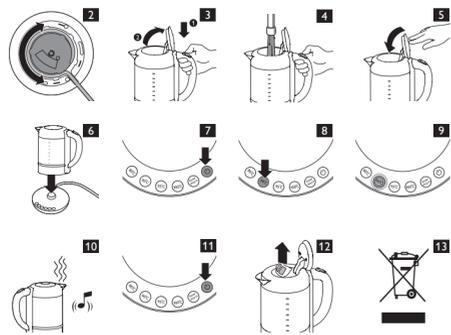


HD9382  
HD9326



## User manual

**PHILIPS**



- Do not operate the kettle on an inclined plane. Do not operate the kettle unless the element is fully immersed. Do not move while the kettle is switched on.

### Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection: it switches off automatically if you accidentally switch it on with no or not enough water in it. Let the kettle cool down for 10 minutes and then lift the kettle off its base. Then the kettle is ready for use again.

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).

### Cleaning

- Always unplug the base before you clean it
- Never immerse the kettle or its base in water.

### Cleaning the kettle and the base

Clean the outside of the kettle and the base with a moistened soft cloth.

**Caution: Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the connector of the base.**

### Heating up water with the preset buttons

Different hot drinks require different temperatures to taste their best. With the preset buttons on the base, you can choose the right temperature for your favourite hot drink.

Always fill the kettle with at least 0.25L water to make sure that the selected hot drink reaches the right temperature. The actual temperature may deviate slightly from the indicated temperature.

- There are 4 buttons that represent different hot drinks:

  - 1 Green/White tea: 80°C
  - 2 Oolong tea: 90°C
  - 3 Instant Coffee: 95°C
  - 4 Black tea/Boil: 100°C

- Press the power button (Ⓢ) to turn on the kettle.
- Press any temperature button to start the heating.
- While the kettle heats the water to the preset temperature, the light ring around the selected button pulsates slowly until the water has reached the preset temperature.
- When the water has reached the preset temperature, you hear a signal. The light ring around the selected button stops pulsating and lights up continuously.
- After 2 minutes, if you haven't used the hot water, a reminder signal will beep.

**Note: You can select a different type of hot drink by pressing a different button while the kettle is operating. This is only possible if the temperature of the water is still below the temperature of the newly pressed button.**

**Note: You can deactivate the appliance by pressing the power button or by removing the kettle from the base.**

### Keeping water warm at the preset temperature

You can use the keep-warm function to keep water warm at the preset temperature for 30 minutes. To activate the keep-warm function, press the KEEP WARM button (Ⓢ) after you have pressed the desired preset button. The light ring around the KEEP WARM button lights up continuously. When the water has reached the preset temperature, the light ring around the KEEP WARM button pulsates slowly for 30 minutes. If you want to cancel the keep-warm function, press the KEEP WARM button or remove the kettle from the base.

**Note: The keep-warm function keeps the water warm for 30 minutes. After this, you hear a signal and the kettle switches off automatically.**

**Note: If you press another preset button while the keep-warm function is activated, you need to reactivate the keep-warm function as well.**

### Descaling the kettle

Depending on the water hardness in your area, scale may build up inside the kettle over time. Scale may affect the performance of the kettle. Descale the kettle regularly by following the instructions in this user manual.

We recommend the following descaling frequency:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18dH).

Use white vinegar (4% acetic acid) in step 6. Rinse the kettle and then boil twice (steps 10-12) to remove all vinegar.

### Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

### Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 1).

### Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

### Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The light ring around one preset button lights up while the other light rings are off.	After the water has reached the preset temperature, the light ring of the selected preset button lights up for 5 minutes.
After I press the preset button, the kettle beeps three times and doesn't light up.	The temperature of the water is higher than the temperature of the selected preset button. You can add cold water to the kettle. If you wish to reheat water immediately, you can only select 100°C. The kettle activated the boil-dry protection. For details, see section 'Boil-dry protection' in chapter 'Important'.
I try to switch on the kettle, but it switches off automatically.	The kettle activated the boil-dry protection. For details, see section 'Boil-dry protection' in chapter 'Important'.
The kettle does not heat up the water or the water does not reach the preset temperature.	You did not place the kettle on its base correctly. Remove the kettle from the base and place it on the base correctly.
	The kettle has detected a low water level and therefore heats up the water in two stages. First the water is heated briefly. After a pause of approx. 20 seconds, the kettle heats the water a second time to reach the preset temperature accurately.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips!

Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Σημαντικό!

Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

### Προειδοποίηση

- Αποφύγετε τη διαρροή νερού στη σύνδεση
- Μην χρησιμοποιείτε το βραστήρα για διαφορετική από την προβλεπόμενη χρήση, καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φως, το καλώδιο, η βάση ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί φθορά. Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή παρά μόνον αν είναι ηλικίας άνω των 8 ετών και επιβλέπονται. Διατηρήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε το καλώδιο, τη βάση και το βραστήρα μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε περικολλημένη επιφάνεια (π.χ. ένα δίσκο σερβιρίσματος), καθώς το νερό ενδέχεται να συσσωρευτεί κάτω από τη συσκευή, δημιουργώντας μια επικίνδυνη κατάσταση.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει προτού την καθαρίσετε. Μην βυθίζετε το βραστήρα ή τη βάση σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Να καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα υγρό πανί και με ήπιο καθαριστικό.

### Προσοχή

- Να συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική βάση του.
- Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για να ζεσταίνετε και να βράζετε νερό.
- Να μην γεμίζετε ποτέ το βραστήρα πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πεταχτεί καυτό νερό από το στόμιο και να ζεματιστείτε.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, καθώς το εξωτερικό του βραστήρα αλλά και το νερό που περιέχει ζεσταίνονται τόσο κατά τη διάρκεια της χρήσης όσο και για κάποια ώρα μετά από αυτή. Να σηκώνετε πάντα το βραστήρα από τη λαβή του. Επίσης, να προσέχετε τον καυτό ατμό που βγαίνει από το βραστήρα.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση στο σπίτι και σε παρόμοια περιβάλλοντα, όπως εξοχικά, πανσιόν, κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, καθώς και από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλα περιβάλλοντα που προσφέρουν υπηρεσίες διαμονής.

### Προστασία από βρασμό χωρίς νερό

Αυτός ο βραστήρας διαθέτει προστασία βρασμού εν κενώ: αν ενεργοποιηθεί κατά λάθος χωρίς να περιέχει αρκετό νερό, απενεργοποιείται αυτόματα. Αφήστε το βραστήρα να κρυώσει για 10 λεπτά και στη συνέχεια αφαιρέστε τον από τη βάση του. Ο βραστήρας είναι και πάλι έτοιμος για χρήση.

### Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF).

### Καθάρισμα

- Αποσυνδέετε πάντα τη βάση από την πρίζα πριν την καθαρίσετε
- Μην βυθίζετε ποτέ το βραστήρα ή τη βάση του σε νερό.

### Καθαρισμός του βραστήρα και της βάσης

Καθαρίζετε το εξωτερικό του βραστήρα και τη βάση του με ένα βρεγμένο, μαλακό πανί.

**Προσοχή: Μην αφήνετε το υγρό πανί να έρθει σε επαφή με το καλώδιο, το φως και τη σύνδεση της βάσης.**

### Ζέσταμα νερού με τα κουμπιά προκαθορισμένων ρυθμίσεων

Το κάθε ρόφημα χρειάζεται διαφορετική θερμοκρασία για να έχει την ιδανική γεύση. Με τα κουμπιά προκαθορισμένων ρυθμίσεων στη βάση, θα μπορείτε να επιλέξετε την κατάλληλη θερμοκρασία για το αγαπημένο σας ρόφημα.

Να γεμίζετε πάντοτε το βραστήρα με τουλάχιστον 0,25L νερό, ώστε να είστε σίγουροι ότι το επιλεγμένο ρόφημα θα φτάσει στη σωστή θερμοκρασία. Η ακριβής θερμοκρασία μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από την αναγραφόμενη.

- Υπάρχουν 4 κουμπιά για διαφορετικά είδη ζεστών ροφημάτων:

  - 1 Λευκό/πράσινο τσάι: 80°C
  - 2 Τσάι ουλόνγκ: 90°C
  - 3 Στιγμιαίος καφές: 95°C
  - 4 Μαύρο τσάι/βρασμός: 100°C

- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας (Ⓢ) για να ενεργοποιήσετε το βραστήρα.
- Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί θερμοκρασίας για να ξεκινήσετε το ζέσταμα.
- Όταν ο βραστήρας ζεσταίνει το νερό στην προκαθορισμένη θερμοκρασία, ο φωτεινός δακτύλιος γύρω από το επιλεγμένο κουμπί αναβοσβήνει αργά, μέχρι το νερό να φτάσει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία.
- Μόλις το νερό φτάσει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία, θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα. Ο φωτεινός δακτύλιος γύρω από το επιλεγμένο κουμπί σταματά να αναβοσβήνει και ανάβει σταθερά.
- Αν δεν χρησιμοποιήσετε το ζεστό νερό μέσα στα επόμενα 2 λεπτά, θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα υπενθύμισης.

**Σημείωση: Μπορείτε να επιλέξετε διαφορετικό τύπο ροφήματος, πατώντας ένα διαφορετικό κουμπί ενώ ο βραστήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Αυτό είναι δυνατόν μόνο εφόσον η θερμοκρασία του νερού είναι ακόμη μικρότερη από τη θερμοκρασία του κουμπού που θέλετε να πατήσετε.**

**Σημείωση: Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πατώντας το κουμπί λειτουργίας ή αφαιρώντας το βραστήρα από τη βάση.**

### Διατήρηση του νερού στην προκαθορισμένη θερμοκρασία

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία διατήρησης της θερμοκρασίας, ώστε να διατηρήσετε το νερό ζεστό στην προκαθορισμένη θερμοκρασία για 30 λεπτά.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας, πατήστε το κουμπί KEEP WARM

(Ⓢ) αφού πατήσετε το επιθυμητό κουμπί προκαθορισμένης ρύθμισης. Ο φωτεινός δακτύλιος γύρω από το κουμπί KEEP WARM ανάβει σταθερά. Μόλις το νερό φτάσει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία, ο φωτεινός δακτύλιος γύρω από το κουμπί KEEP WARM αναβοσβήνει αργά για 30 λεπτά. Για να ακυρώσετε τη λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας, πατήστε το κουμπί KEEP WARM ή αφαιρέστε το βραστήρα από τη βάση.

**Σημείωση: Η λειτουργία διατήρησης θερμοκρασίας διατηρεί το νερό ζεστό για 30 λεπτά. Στη συνέχεια, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα.**

**Σημείωση: Αν πατήσετε κάποιο άλλο κουμπί προκαθορισμένης ρύθμισης ενώ είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία διατήρησης της θερμοκρασίας, θα πρέπει να ενεργοποιήσετε ξανά τη λειτουργία διατήρησης της θερμοκρασίας.**

### Αφαίρεση αλάτων του βραστήρα

Ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας, από καιρό σε καιρό μπορεί να συσσωρευτούν άλατα στο εσωτερικό του βραστήρα. Τα άλατα μπορεί να επηρεάσουν την απόδοση του βραστήρα. Να καθαρίζετε τακτικά τα άλατα, ακολουθώντας τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

- Συνιστούμε την εξής συχνότητα αφαλάτωσης:
- Μία φορά κάθε 3 μήνες για περιοχές με μαλακό νερό (έως 18 dH).
- Μία φορά το μήνα για περιοχές με σκληρό νερό (περισσότερο από 18 dH).

Χρησιμοποιήστε λευκό ξίδι (4% ακετικό οξύ) στο βήμα 6. Ξεπλύνετε το βραστήρα και βράστε το νερό 2 φορές (βήματα 10-12) για να αφαιρέσετε όλο το ξίδι.

### Παραγγελία εξαρτημάτων

Για να αγοράσετε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά, ανατρέξτε στη διεύθυνση [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ή απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης).

### Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 1).

### Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

### Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αυτό το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Αιτία	Λύση
Ο φωτεινός δακτύλιος ενός κουμπού προκαθορισμένης ρύθμισης ανάβει ενώ οι υπόλοιποι δακτύλιοι είναι σβησμένοι.	Αφού το νερό φτάσει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία, ο φωτεινός δακτύλιος του επιλεγμένου κουμπού ανάβει για 5 λεπτά.
Αφού πατήσω το κουμπί προκαθορισμένης ρύθμισης, ο βραστήρας παράγει τρία ηχητικά σήματα ("μπιπ") και δεν ανάβει.	Η θερμοκρασία του νερού είναι υψηλότερη από τη θερμοκρασία που επιλεγμένο κουμπί. Μπορείτε να προσθέσετε κρύο νερό στο βραστήρα. Αν θέλετε να ζεστάνετε νερό αμέσως, μπορείτε να επιλέξετε μόνο το 100°C. Ο βραστήρας ενεργοποίησε την προστασία βρασμού εν κενώ. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στην ενότητα "Προστασία βρασμού εν κενώ" στο κεφάλαιο "Σημαντικό".
Προσπαθώ να ενεργοποιήσω το βραστήρα, αλλά απενεργοποιείται αυτόματα.	Ο βραστήρας ενεργοποίησε την προστασία βρασμού εν κενώ. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα "Προστασία βρασμού εν κενώ" στο κεφάλαιο "Σημαντικό".
Δεν τοποθετήσατε το βραστήρα σωστά στη βάση του. Αφαιρέστε το βραστήρα από τη βάση και τοποθετήστε τον σωστά.	Δεν τοποθετήσατε το βραστήρα σωστά στη βάση του. Αφαιρέστε το βραστήρα από τη βάση και τοποθετήστε τον σωστά.
Ο βραστήρας δεν ζεσταίνει το νερό ή το νερό δεν φτάνει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία.	Ο βραστήρας εντόπισε χαμηλή στάθμη του νερού και έτσι το ζεσταίνεται σε δύο στάδια. Πρώτα το νερό ζεσταίνεται σύντομα. Μετά από μια παύση περί 20 δευτερολέπτων, ο βραστήρας ζεσταίνει το νερό και δεύτερη φορά, ώστε να φτάσει με ακρίβεια στην προκαθορισμένη θερμοκρασία.

## INDONESIA

### Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Penting

Baca informasi penting ini dengan saksama sebelum menggunakan alat dan simpanlah untuk referensi nanti.





